

**TIGER POO, PERFUME AND THE
INTRUDER**
(TYGŘÍ LEJNO, VOŇAVKA A VETŘELEC)
Czech/English bilingual transcript
July 2017



Photo: night camera of Eva Blechová, 15.3.2016, 3:11:02

BRIEF INTRO

An uninvited guest, a kuna (beech marten), takes up residence in Eva's attic on the outskirts of Prague. It gradually destroys her expensive new roof insulation and prevents her from sleeping.

A journey begins that will take Eva further than she can imagine - we experience her going through despair, fight, radicalization on the internet, outright aggression and an attempt to understand and to make peace.

The story can be understood on several levels – as a comedy about a small animal causing trouble or as a metaphor of our attitude to something foreign and unwanted in our lives. In the context of migration crisis in Europe and the heated reactions across the European countries, the exploration of the relation to „the other“ by the main character is a very topical subject.

The radio piece straddles the boundary between a radio documentary and a radio play, where the listener is sometimes not sure whether we are dealing with a real situation or with a fictional one.

CULTURAL CONTEXT

The kuna ([beech marten](#)) is a nocturnal animal of the weasel family, the size of a cat. Changes to their traditional habitat in the woods have forced them to move in the last few decades into suburban areas in many parts of Europe.

It has a reputation for being adaptable, opportunistic, clever and extremely hard to catch. The little animal can kill chickens and create serious damage to roof insulation. In Germany, the martens' propensity to bite on car cables costs insurance companies more than 60 millions EUR each year. In 2016, a beech marten managed to [shut down](#) the Large Hadron Collider.

The end of the documentary refers to the fact that Czechia has been very reluctant to welcome any refugees. One rare initiative to provide asylum for more than a hundred Iraqis was terminated after about 30 of them refused to stay in Czechia and moved to Germany.

PRODUCER BIO

Eva Blechová is a radio documentarist and playwright based in Prague and London. Her documentary [“Trinksaifen has been home for us”](#) was nominated for Prix Europa in 2013. Her radio play [“Pro Patria Mori”](#) won 3rd place in Prix Marulic 2015 and Prix Bohemia 2016. [“Audies. Up to Your Ears”](#) was nominated for Grand Prix Nova 2016.

Eva Blechová, Gabriela Albrechtová, Stanislav Abrahám, Vladimír Chrz and the kuna and her baby collaborated to make this piece.

Length : 29 minutes 2 seconds, first broadcast: 23.6.2016 as part of Radiodokument at Czech radio Vltava

More information on the website of the project: <http://projektkuna.weebly.com/>.

Hudba: Levantarán El Vuelo, Circus Marcus

Eva (V.O.): Chtěla bych na začátek jenom říct, že jsem si tohle téma nevybrala. Že mi spadlo do klína. Nebo spíš na půdu.
Přesně 13. listopadu 2015.

Tygří lejno, voňavka a vetřelec. Příběh jedné ženy a její posedlosti.

Markéta: A vona mu ukousla hlavičku.

Helena: Rdousí slepice taky.

Váša: Lížou tu krev, která z ní teče.

Jakub: No to si tak představuju, já jsem ji v životě neviděl, to si tak představuju ...

Jana: Ty kuřátka. Paní Mesnerová tehdy z toho byla dost smutná.

Markéta: Mám pocit, že je taková jako zvláštní, takovej ženskéj prvek.

Začínají "šílené" zvuky, které se ozývají z půdy. Něco znepokojivého tam probíhá a pobíhá.

Ajták: Vona pak působí ta lidská představivost, že jo, to si člověk začne vymyšlet různý teorie.

Filip: Mnoho bezesných nocí a šílený zvuky.

Karel: Já jsem si v tu chvíli uvědomil, v tom snu, že ale bacha, nemůžu s ní nic dělat, je to jmenovec, nemůžu na ni, nemůžu jí zabít, je to jmenovec.

Eva (V.O.) Normálně spím a v půl čtvrtý ráno mě vzbudí úplně šílený zvuky. A já mám strach - co to je? je to zloděj? Nebo zvíře? Nebo terorista? to bylo zrovna nějak ... po těch útocích v Paříži. Do rána jsem nespala, jenom jsem se takhle v posteli bála.

2:08

Music: Levantarán El Vuelo, Circus Marcus

Eva (V.O.): I'd just like to start by saying that I did not choose this topic. It landed in my lap, or rather in my attic. On the 13th of November 2015.

Tiger poo, perfume and an intruder. The story of one woman and of her obsession.

Markéta: And she bit his head off.

Helena: She also strangles chickens.

Váša: They lick the blood that flows from it.

Jakub: Well, that is what I imagine, I have never seen her [*"kuna - pine marten in Czech is feminine*], but that is what I imagine.

Jana: Those chickens. Ms Mesnerová was really sad about it.

Markéta: My feeling is that she is somewhat special, some sort of female element.

"Crazy" sounds can be heard from the attic. Something worrying is happening there and something is running around.

IT guy: Well, the human imagination then starts to work, right, one begins to make up all kinds of theories.

Filip: Many sleepless nights and crazy sounds

Karel: And at that moment in my dream, I realized that I cannot do anything with her, she is my namesake, I cannot kill her, she is my namesake.

Eva (V.O.) I am sleeping as usual and then at half past three in the morning I get woken up by totally crazy sounds. And I am terrified - is it a thief? Or an animal? Or a terrorist? It happened just after the attacks in Paris. I could not sleep until morning, I was just lying scared in bed.

2:08

Eva s Bohoušem lezou na půdu po schůdkách, odklápějí poklop.

Eva: Tady je světlo.

Bohouš: Výborně.

Eva: Já jsem vůbec nechodím na půdu, tady mám takovejch krámů..

Bohouš: Dobrá stopa jsou jejich exkrementy. Protože jsou noční tvor, tak jsou právě v noci velmi hluční.

Eva: No to jsem si včera užila .

Bohouš: A tamhle zrovna vidím, že je to přesně ten exkrement.

Eva: Ježišmarja. A to poznáš? Tady jsou takový hovínka.

Bohouš:: Podle tvaru a velikosti.

Eva: Fakt? A jak jako podle tvaru?

Bohouš: No, takovýdle hovínko udělá přesně kuna. Na myš je to velký, na medvěda je to malý.

Eva: Jo... no tak to

Bohouš: Máš tady novou společnici.

Eva (V.O.): To je Bohouš. Bohouš je ... jak bych to řekla ... prostě Bohouš mi pomáhá ... myslím, že se tomu říká hodinový manžel, že jo?

Eva: A to je nějaký... vadí to izolaci?

Bohouš: Není to pro ní dobrý.

Eva: A proč?

Bohouš: Protože voni jak tam vytvoří tu dutinu, tak to přestane izolovat. Takže lokálně vlastně přestane ta izolace fungovat.

Eva: Takže moje drahá nová izolace do domu...

Bohouš: ... bude na některých místech poškozená. Ale zas tady nebudeš mít myši.

03:42

Eva and Bohouš climb the ladder to the attic, they open the hatch.

Eva: Here is the light switch.

Bohouš: Great.

Eva: I never come here to the attic, I have got so much stuff here...

Bohouš: A good way to tell they are here are their excrements. They are night creatures, so they are very noisy during the night.

Eva: Yes, that is what I noticed yesterday night.

Bohouš: And back there I see that it is definitely their excrement.

Eva: Oh my god! And how can you tell? There are these small pieces of poo ...

Bohouš:: (I can tell) by the shape and size.

Eva: Really? And how come by shape?

Bohouš: Well, this kind of poo is clearly made by the kuna [*pine marten* - we will be using kuna in this translation]. It is too big for a mouse and too small for a bear.

Eva: Yeah ... well ... OK ...

Bohouš: You got yourself a new companion here.

Eva (V.O.): This is Bohouš. Bohouš is ... how to say this ... well, Bohouš helps me ... I think they call it "one hour husband" [Czech expression for a handyman].

Eva: And is it ... is it a problem for the insulation? [*"izolace" in Czech means both insulation and isolation*]

Bohouš: It is not good.

Eva: Why?

Bohouš: Because as they create a cavity there, the insulation stops working in places.

Eva: So my new expensive insulation of the house ...

Bohouš: ... will be damaged in some places. But then you will not have mice here.

03:42

Zvuky pohody v Suchdole na okraji Prahy - ptáčci zpívají, oslíci hýkají, ozývá se meditační gong.

Eva (V.O.): Já se jmenuju Eva Blechová, jsem žena, je mi ... jsem v nejlepší věku. Nedávno jsem se přestěhovala na kraj Prahy do domečku. Fakt si to užívám. Výborně se tady medituje, soused má oslíky, hned za domem je les, kam chodím běhat. Je tady klid. Teda byl tady klid. ...

Eva se převaluje v posteli, na půdě něco podíhá, Eva se bojí a bouchá na strop tyčí.

Eva: Tři hodiny spát, teda pokud mě zase nevbudí ... kuna.

Eva (V.O.): Takže mám kunu. Když to shrnu, tu kunu, tak hlavní problémy jsou dva: zaprvé ničí mi rtizolaci. Zadruhé už tři měsíce nespím, což mi dost vadí. Jediné, co mě trochu uklidní, je jít si zaběhat ...

Eva běží lesem za domem, silně oddychuje a do toho mluví.

Eva: Chodím běhat skoro každý den, takovejch pět, někdy sedum kilometrů.

Eva (V.O.): Jenže při běhání stejně hlavně přemejšlim, jak se zbavit kuny.

Bohouš: A ještě se říká, že pokud si člověk obstará medvědí nebo tygří trus, tak že ho vnímaj jako nadřazenýho predátora a tudíž to místo opustí.

Hana: To je starej známěj recept na to, jak vyhnat kunu, pomocí takovejch těch velkejch flakónů s ruskejma voňavkama. Ale takových údajně jediných receptů je hodně...

05:33

Sounds of a relaxed afternoon in Suchdol in the suburbs of Prague - the birds are singing, the donkeys are braying, the meditation gong sounds.

Eva (V.O.): My name is Eva Blechová, I am a woman, I am... in my prime. Recently I moved into a little house on the edge of town. I really like it. It is great for meditation, my neighbor has donkeys, there is a forest behind the house, where I go for a run. It is quiet. It used to be quiet.

Eva rolls over in her bed, something is moving in the attic, Eva is afraid and bangs on the ceiling with a stick or maybe a shoe.

Eva: Three hours of sleep, if it does not wake me up again ...the kuna.

Eva (V.O.): So I have a kuna. To sum up, there are two main issues: firstly, my insulation is getting damaged. Second issue is that I have not slept for three months, which is very annoying. The only thing that calms me down a little bit is to go for a run ...

Eva is running in the forest behind the house, breathes heavily and talks.

Eva: I go for a run almost every day, maybe five kilometers, sometimes seven.

Eva (V.O.): But during the run I usually just keep thinking how to get rid of the kuna.

Bohouš: And they say that if you get bear or tiger poo, the kuna perceives it as a superior predator and leaves the place.

Hana: This is a very old and very well known recipe how to get rid of the kuna, with really big bottles with Russian perfume. But there are many supposedly unique recipes.

05:33

Eva (V.O.): Ukazuje se, že na kunu má názor nejenom každý můj kamarád, ale i každé taxikář.

Taxikář: My jsme jí měli taky, v baráku na půdě, já jsem jí vodchyt, já mám takový ty pastě, jdo který vleze, ale nevrze ven. Takže jsem na ní nastražil ...

Eva: To jsem ještě nikoho nepotkala, komu se podařilo jí vodchytit. Voni jsou takový chytrý ... Na co jste jí chytil teda?

Taxikář: Normálně jsem tam dal jídlo. Topinku, špek, jako ..

Hraje rádio v taxíku, je slyšet znělka Frekvence 1.

Eva: Rádio?

Bohouš: Nemá ráda zvuky, nahodilý zvuky. Ona se řídí hodně sluchem, takže jí vadí zvuk, vadí jí třeba ...

Eva: Tak to já jí pustím.rádio ...

Eva ladí rádio - nachází vážnou hudbu, pop, mluvené slovo.

Radiožurnál: ... při střetech v syrském Aleppu...

Bohouš: Frekvence 1, doporučuju, to je tak uječený, smích .

Eva: Frekvence 1, jo? Tak já jí to pustím.

Bohouš: Kdybys jí tam pustila Vltavu, tak to by mohla chodit poslouchat

Eva pouští Frekvenci 1, hraje tam Abba: The winner takes it all.

Hanuš: Podle mejch zkušeností na kunu funguje Metallica. A to hodně nahlas a po dobu dvou týdnů.

06:42

Eva (V.O.): It turns out that every one of my friends has an opinion about the kuna. And every taxi driver has one too.

Taxi driver: We had one in the house, in the attic, I caught her, I have this kind of trap, where she gets in, but cannot get out. So I prepared

Eva: I have never met anyone who managed to catch her. They are very smart ... What did you put in as bait?

Taxi driver: Just some food. A toast, some bacon...

Radio playing in the taxi, one can hear the jingle of Frekvence 1 radio [popular Czech pop music radio].

Eva: Radio?

Bohouš: She does not like sounds, random sounds. She orients herself by ear, so she minds noises, for example...

Eva: Well, I will just play the radio for her...

Eva is tuning the radio - some classical music, pop music, the news ...

Radiožurnál: ... during the clashes in Syrian Aleppo...

Bohouš: Frekvence 1, I recommend that, that is so ... (laughs) cheesy ...

Eva: OK, so I will play Frekvence 1.

Bohouš: Well, if you played Vltava [*the public radio station with classical music and documentaries*], she might actually show up to listen to it (laughs).

Eva plays Frekvence 1, they are playing Abba: The winner takes it all.

Hanuš: According to my experience, what works with a kuna is Metallica. Play it very loudly and for two weeks.

06:42

Eva pouští Metallica: Ride the Lightning.

Eva (V.O.): Jsem z toho zmatená. Takže klasika nebo pop nebo heavy metal? Ukazuje se, že moje kamarádka a muzikoložka Eva má s kunou taky svoje zkušenosti.

Eva N. : Tak na to, aby šla pryč, tak je potřeba nějaký hluboký frekvence, nějaký groove, kterej jí bude vadit. Musí tam být hlavně ten stálý rytmus, no a decibely. Začni tak na 85, to je myslím tak minimum a přidej, co vydržíš..

Eva zkouší úplně všechno v divokém hudebním mixu - Metallica, Carmen, Abba a další, kakofonie se stupňuje a pak náhle ustává.

V Suchdole stále zpívají ptáčky jako by nic.

Eva (V.O.): Závěry muzikologického výzkumu: kuně žádná hudba nevadí. Mně ale ten rámus dost vadí.. Chodím čím dál tím víc běhat do lesa za dům. Vidím srnce a vzpomenu si na Danu.

Eva: Tak jsem si říkala, jestli ty, jak jsi ta myslivkyně, jestli bys jí nemohla třeba prostě zastřelit?

Dana: Já myslím, že kuna na půdě je opravdu velký problém a není jednoduchý se kuny zbavit ... Můžeš zkusit nastříkat někam sprej, když najdeš její cestičky a prostě jí to tam posypeš lidskými vlasy nebo třeba počůráš, tak by se jí nemuselo líbit ...

Eva: Jako svým...? To jsem ještě nezkoušela. Vlasy ano, všechno možný jsem zkoušela, ale čůrání, to jsem ještě nezkoušela ...

Eva (V.O.): Tygří lejno, voňavka, rádio, odpuzo vač, vlasy, čůrání - všechno zkouším a nic nefunguje. Přestávám spoléhat na kamarády a obracím se na příbuzné. Ale jenom dostávám vynadáno, že neznám rodinnou historii.

08:48

Eva plays Metallica: Ride the Lightning.

Eva (V.O.): It makes me confused. So should I play classical music or pop or heavy metal? It turns out that my friend and musicologist Eva also has experience of a kuna.

Eva N. : To make her go away, you need some deep frequencies, a groove that will bother her. It needs a stable rhythm and lots of decibels. Start with 85 as a minimum and then ramp it up to whatever you can bear.

Musical mix as Eva is trying everything - Metallica, Carmen, Abba and others, the cacophony escalates and then suddenly stops.

The birds are still singing in Suchdol as if nothing had happened.

Eva (V.O.): Conclusions of the musicological research: the kuna is not bothered by any music. But I do mind the racket very much. I go running more and more often to the forest behind the house. I see a deer and it makes me think of Dana.

Eva: So I was just wondering, as you are a hunter, maybe you just could not shoot her?

Dana: I think that a kuna in the attic is a big problem and it is not easy to get rid of her ... You can try spraying the places where you find her routes, you can sprinkle human hair or maybe pee in there, she might not like it...

Eva: You mean with my own ...? I have not tried that yet. I have tried hair, all kinds of other stuff, but not peeing yet

Eva (V.O.): Tiger poo, perfume, radio, ultrasonic repeller, hair, peeing - I am trying everything and nothing works. I stop relying on friends and turn to family. But I only get scolded that I do not know family history.

08:48

Teta Jana: A že ty nevíš že Ema třeba, tvoje teta, že je měla? Ty vydělaný, ty kuny se nosily. Takhle byly spojený nožičkama ... Našeho pana prezidenta prvního v roce '48, přeci ta s tím byla, Marta Gottwaldová, ta s tím byla známá. Na letní šaty nosila ty zvířátka.

V domě v Suchdole zní už jen špičkový ultrazvukový odpuzovač kun a hlodavců.

Eva (V.O.): Pomalu mi to přestává připadat jako legrace. Už několik měsíců nespím, jsem unavená a nerudná. Kuna mi prostě ničí život. Pan Binkal ze stavební firmy říká, že oprava izolace je tak za půl milionu. Tak běžím za strejdu, kterej bydlí přes kopec a je stavební inženýr a expert. Občas je i v televizi.

Strejda Váša: No tak tam to bude asi problém ... protože to je mezi taškama. Ty tam máš tašky?

Eva: .

Strejda Váša: Mezi taškama a nějakou fólií, kterou máš ... izolace, natažená. No ... tak to nevím co s tím.

Eva (V.O.): Tak já teda taky nevím co s tím. Dávám poslední šanci příbuzným. Pepa a Lída mají statek, prasata, slepice ...

Eva: Já se přiznám, že jsem přijela tak trochu zjištěně, jestli bys mi nějak nepomohl s tou mojí kunou, já bydlím v Suchdole na kraji Prahy

Pepa: Aj aj aj aj aj, tam to bude problém.

Eva: No a pak jsem četla ještě na internetu - že některý lidi dávaj jakoby vajíčka s Fridexem - to se nesmí asi , ne?

Pepa: Fridex je vůbec normálně hrozně jedovatá tekutina. Kdo si to chce použít, ať si to použije ... ať si to udělá, jak chce, já to nikomu nedoporučuju ...

10:47

Auntie Jana: I can't believe that you do not know that auntie Ema, your own aunty had them? The hide was connected by its little legs in the front... The wife of our first president, in 1948, Marta Gottwaldová, she was famous for it. On summer dresses, she wore those little animals.

Back in Suchdol, one can only hear the sound of the the top of the range ultrasonic repeller device for kunas and rodents.

Eva (V.O.): Somehow it no longer seems like fun. I have not slept for months. I am tired and grumpy. The kuna is simply ruining my life. Mr Blinkal from the builders' tells me that repairing the insulation would cost me to about half a million crowns (20 000 EUR). So I run to see my uncle, who lives over the hill and is a building engineer and an expert. Sometimes he is even on TV.

Uncle Váša: Well, that will be a problem ... because it is in between the roof tiles. You have got tiles there?

Eva: Yes.

Uncle Váša: In between the tiles and some foil ... there is the insulation ... So I don't know what to do with it.

Eva (V.O.): Well, I don't know what to do with it either. I give the family a last chance. Pepa and Lída have a farm with pigs, chickens ...

Eva: I confess that I came with a goal - if you could help me with my kuna. I live in Suchdol, on the edge of Prague.

Pepa: Well, well, well ... that will be a problem.

Eva: And I read on the internet that some people put eggs with Fridex [*highly toxic antifreeze liquid*] - but that is forbidden, right?

Pepa: Fridex is actually a very poisonous fluid. Who wants to use it, let him use it ... let him do it as he wishes ... I would not recommend it to anybody.

10:47

V pozadí vrká hrdlička.

Eva: Že to může sežrat zase ta kočka nebo něco ...

Pepa: Může to prakticky najít kdejaký domácí zvíře, který má rádo vajíčka - vod pejska, kočičky a tak dále ..

A zase hrdlička.

Eva: Jasně. To jsou hrdličky, ne?

Pepa: Ano, to jsou hrdličky, je jich tady taky nějak přemnoženo, potřebovali by trochu zlikvidovat, není predátor, jestřábek a tak dále...

Eva (V.O.): Aha. Pepa s Lídou mi tedy aspoň vysvětlují, jak funguje sklopec a co tam mám dát za návnadu.

Eva: Hele, a tu návnadu dám teda z týhle strany, jo?

Pepa: Ovázat pytel kolem toho a ...

Eva: A to bys mi taky půjčil, kdyžtak, pytel?

Pepa: Pochopitelně!

Lída: Když tam dáš to vajíčko, tak ho nesmíš vzít do ruky. Musíš to vzít nejlíp do dvou rukavic, jedny hadrový, jedny gumový, aby to vona necítila. Protože vona to všechno cítí. Vona je abnormálně citlivá ...

Eva (V.O.): Já jsem ale taky citlivá.

Kuna si vzala vajíčko, ale do sklopce se nechytla. Pak mi Bohouš poradil koupit si fotopast, abysme věděli, kudy tam leze, ale na to kuna taky neskočila. Mám už toho vopravdu dost.

A fakt už nevim, s kým se poradit.

12:10

A dove coos in the background..

Eva: That a dog or a cat can eat it, right ...

Pepa: Any domestic animal can eat it, any animal that likes eggs - a doggie or a pussy cat ...

A dove coos again.

Eva: Of course. These are doves, right?

Pepa: Yes, these are doves. There is an overpopulation of them too, they would need to be liquidated a little. There is no predator, a hawk or something like that ...

Eva (V.O.): Aha. Pepa and Lída at least explain to me, how to use the cage trap and what bait should I be using.

Eva: So I should put the bait on this side, right?

Pepa: Tie the jute bag around it ...

Eva: And could you also lend me the bag?

Pepa: Of course!

Lída: So when you put the egg there, you should not touch it with your hand. You should handle it in two pairs of gloves, one fabric pair and one rubber pair. So that she does not smell it. Because she can smell everything. Because she is abnormally sensitive ...

Eva (V.O.): Me too I am very sensitive!

Kuna took the egg, but did not get caught in the cage trap. Bohouš then advised me to buy a night camera, so that we know which way she enters the attic. But the kuna did not take that bait either. I am really fed up with it now.

And I really have no idea whom to ask for advice any more.

12:10

Syntetizér čte hlasy diskutujících na internetovém fóru na stránce pasti.cz: jak-se-zbavit-kuny, včetně jejich přezdívek.

George: Má kuna dokázala zvednout střešní tašku, pod ní prohryzat plastovou mřížku proti hmyzu, parotěsnou fólii a byla tam, kde chtěla být. Takže závěrem: kunu od té doby považuji za zvířátko přímo geniální. Naši rodinu přivedlo na pokraj sil a ač milec přírody a všeho živého, žádný způsob její likvidace se mi nezdá dost brutální.

Jana: Jana znechucená: Ti ochránci zvířat snad nemají rozum, chtěla bych vidět, co by dělali na mém místě oni.

Eva (V.O.): Takže Google. Na stránce "hubení škůdců" jsou kuny populární - 226 příspěvků do diskuse, zatímco potkani mají jenom šedesát a blechy pouhé tři.

Markétka: Už několik týdnů mi kuna budí mé dvě malé děti. Zvláště Marcelka je z těch divných zvuků úplně vyděšená a nemůže spát.

Kunobijec: Píchám jed do vajíček a funguje to stoprocentně.

Eva (V.O.): Stoprocentně. Mám pocit, že se na stropě tvoří nějaká divná skvrna. A taky se mi o kuně začíná zdárrttt. Běhá po střeše, tančí kankán a dává si tam ceduli "můj dům". Tak čím je to teda dům?

Eva se ukládá do postele, převaluje se v peřinách a nemůže spát.

Eva: Set alarm for 7.30.

Budík: OK, I turned it on.

13:40

The text to speech software reads voices from the discussion forum on "traps.cz", "how to get rid of the kuna".

George: My kuna was able to pick up a roof tile, bite through the plastic grate protecting from the insects, bite through the vapor-proof foil and get to where she wanted to get to. To sum up: since then I consider the kuna a genius. It brought my family to the edge. I consider myself a lover of nature and everything alive, but no way of liquidating the kuna seems brutal enough to me.

Jana the Disgusted: The animal protectors have no brains. I would like to see what they would do if they were in my situation.

Eva (V.O.): So that was Google. On the "pest control" page, the kuna is very popular - 226 posts, while rats have only sixty and fleas just three.

Markéta: It has been several weeks while the kuna is waking up my two small children. Marcelka in particular is completely terrified by the strange noises and she cannot sleep.

The kuna destroyer: I inject poison in the eggs and it works 100%.

Eva (V.O.): 100%. I have the impression that there is a strange stain forming on the ceiling. And I start having dreams about the kuna. She runs on the roof, dances the cancan and puts a "my house" placard up there. So whose house is it then? .

Eva is going to bed, turns over in her sheets and cannot sleep.

Eva: Set alarm for 7.30.

Alarm clock: OK, I turned it on.

13:40

Eva (V.O.): Kuna dneska nepřišla. Ale já stejně nemůžu spát. Konečně jsem tam totiž dala to vajíčko s Fridexem. Dvoje rukavice jsem si na to vzala.

Eva nemůže spát, bojí se a slyší hlasy Pepy a kunobijců z fóra na pasti.cz.

Kunobijkyňě: Na kunu zaručeně působí vajíčko s Fridexem. Za čtyři dny jsem našla kunu svíjející se v bolestech na trávníku.

Pepa: Kdo si to chce použít, ať si to použije, ať si to udělá, jak chce

Kunobijec: Dám ji vajco s Fridexem ať má pořádněj mejdan, pak napíšu, jak jsem dopadl.

Pepa: Já to nikomu nedoporučuju...

Evu probouzí budík.

Eva (V.O.): Ráno začíná přituhovat. Sundávám vajíčko z půdy, ale kuna je všude!

v rádiu: píseň "Kuna ví, kuna ví, až se z toho unaví" od Jiřího Dědečka

na hokeji: ... Český rozhlas Sport, z Oulu František Kuna, Radiožurnál ...

zelená vlna ...

Zkouším i cizí stanice, v Irsku jí nenávidí

Shannonside

Radio Ireland: ... lost over ten chickens to a pine marten, according to another listener, they should be marked vermin...

... a na BBC jim přijde roztomilá

15:44

Eva (V.O.): The kuna did not show up today. But I still cannot sleep. I finally put an egg injected with Fridex in the attic. I put on two pairs of gloves in order to do that.

Eva cannot sleep, is afraid and hears the voices of Pepa and from the internet forum on traps.cz.

Kuna destroyer: Egg with Fridex is a guaranteed recipe. Within four days I found her wriggling with pain on the lawn.

Pepa: Who wants to use it, let him use it ... let him do it as he wishes...

Kuna destroyer: I will give her an egg with Fridex. Let her have a fun party. I will post afterwards how it went.

Pepa: I would not recommend it to anybody.

Eva is woken by her alarm clock.

Eva (V.O.): In the morning, things go from bad to worse. I take the egg down from the attic, but I see the kuna everywhere.

on the radio

excerpt from the song "Kuna knows, kuna knows, until she gets tired" from Jiří Dědeček [*popular Czech singer*]

at ice-hockey: ... Czech Radio Sport, from Oulu František Kuna, Radiožurnál [*one of the best Czech sport reporters is called Kuna*] ...

traffic news ...

Eva (V.O.): I also try foreign radio stations: they hate her in Ireland

Shannonside

Radio Ireland: ... lost over ten chickens to a pine marten, according to another listener, they should be marked vermin...

Eva (V.O.): ...and on the BBC they find her cute...

15:44

BBC 4. The Living

World Here she is ... fantastic ... Lovely!

Eva (V.O.): Doufám, že si od kuny odpočinu večer u nás v Suchdole na schůzi. Ale úplně jsem zapomněla, že jeden zastupitel se jmenuje Karel Kuna.

Karel: Jakoby, jako zvířata se poznaj hned, ty reagujou samozřejmě živejc, jako jiný zvířata ... My jsme měli učitele Kocourka, můj spolužák byl Martin Myšička ...

Eva: Myšička?

Karel: Myšička, herec z Dejvického divadla. S tím jsme si vždycky rozuměli víc. Je pravda, že nějak ty zvířata mám rád kolem.

Eva: Jako podle jmen, že když má někdo. Že prostě, když se jmenuju Blechová, tak ke mně máš lepší vztah? Nebo to je moc malý zvíře?

Karel: Právě, já jsem o tom přemejšlel, že já u těch... já vnímam jako ty podobný jako jsem já, takový ty savce tý střední velikosti, jo. Myši, kočka, kuna, liška. Jak je to třeba buď blecha, jako ze světa hmyzu, anebo když je to třeba hejl, jako je tady náš pták (*Karel naráží na starostu Suchdola Petra Hejla*), tak to nějak mi nedochází, že to je taky zvíře jakoby. Jako vyloženě ty lesní savci střední velikosti. To je jako můj svět.

Eva (V.O.): Nevím, no tak možná bych si měla hledat svůj svět mezi menšíma tvorama nebo hmyzem. Anebo je čas na psychiatra. Když říkám doktorovi Kosíkovi, že kunu vidím zalézat do umyvadla a že mi rozházela spodní prádlo v šuplíku, dává mi nějaký modrý prášky. Také nabízí interpretaci - jestli se ve formě kuny nehlásí o slovo moje pohlavní orgány ...No nevim. Můj kamarád Vladimír je psycholog a má na to jinej názor.

17:29

BBC 4. The Living

World Here she is ... fantastic ... Lovely!

Eva (V.O.): I hope to get a rest from the kuna in our evening local council meeting in Suchdol. But I forgot that one of the councillors is called Karel Kuna.

Karel: Well, I can spot animals right away, I mean they react in a more lively manner ... We had a teacher called Kocourek [*small cat*], my classmate was Martin Myšička [*small mouse*]...

Eva: Myšička?

Karel: Myšička, the actor from Dejvické theatre. We always got on really well with him. I just really like having animals around.

Eva: Like people with animal names? If my name is Blechová [*which means flea in Czech*], so you have a better relationship with me? Or that is too small of an animal?

Karel: You see, I have been thinking about it ... I sense best the animals that are similar to me, liked medium sized mammals I would say. Mice, cats, kuna, fox. If it is a flea, from the insect world or if it is a redbird [*the mayor of Suchdol is called hejl- redbird in Czech*], like here this bird, so I do not sense it as an animal. So really medium-sized forest mammals. That is my world.

Eva (V.O.): Well, maybe I should start searching for my world within smaller creatures or insects. Or maybe it is time to see a psychiatrist. When I tell Dr. Kosík that I can see the kuna crawl in through my the sink and that she messed up my underwear in the drawer, he gives me some blue pills. He also offers an interpretation - whether my sexual organs are not trying to say something [*in Czech, "kunda", sounding similar to "kuna", is a vulgar word for female sexual organs*]. Well, I am not sure. My friend Vladimír is a psychologist and has a different opinion.

17:29

- Vladimír: Jako můžeme o kuně uvažovat tak jako symbolicky. Tím nechceme říct, že ta kuna je něco. My si jí můžeme přebrat jako symbol nebo jako metaforu: No a pak je kuna vetřelec, že jo, kterej přijde někam, kde ji nechtěj. A zároveň tam prostě je a nedá se vyhodit. Když už se mi tohle stalo, co to tak jako může znamenat? Není tady pro mě náhodou nějaký úkol, něco přehodnotit, přebrat, začít dělat jinak?
- Eva (V.O.): Začít dělat jinak. Mohla bych na to třeba jako vědecky? Chytit se reality, snažit se pochopit život kuny ...
- Dr. Anděra: Oni teda žijí v podstatě samotářsky jako většina šelem a jenom v době páření prostě nějakým způsobem ten samec s tou samicí prostě po nějakou kratší dobu komunikují, ale jinak žijí samotářsky.
- Eva (V.O.): Doktor Anděra je zoolog. Sedí v komůrce pod střechou Národního muzea a o kunách ví leccos.
- Dr. Anděra: Kuna naběhá denně prostě až pět až sedm kilometrů za noc
- Eva: Fakt?... Na takový malý zvířátko?
- Dr. Anděra: Což je poměrně dost. Dokonce byly i případy, že některé ze značených zvířat uběhlo za den, za noc až třicet kilometrů.
- Eva (V.O.): Pak se bavíme o budoucnosti.
- Dr. Anděra: A já když prostě tak nějak jako vždycky medituju nebo se s někým bavíme a říkáme až teda člověk na planetě jednou skončí, což dříve nebo později přijde stejně, to je zákon evoluce, tak v podstatě, že v mořích budou vládnout delfíni a na souši potkani .
- Eva: Takže sázíte na potkany.
- Dr. Anděra: Možná i ty kuny teďkon, když to takhle spolu rozebíráme spolu, tak možná že bych mohl k těm potkanům ještě přidat ty kuny. Dřív nebo později to přijde. Člověk si nesmí myslet, že tady bude na Zemi věčně, že jo.

19:22

Vladimír: We can think about the kuna on a symbolic level. This is not to say that the kuna is something. We can conceive of her as a symbol or a metaphor. And in that sense, kuna is an intruder, who arrives somewhere where nobody wanted her. And at the same time, she is there and it is impossible to get rid of her. So when this happened to me, what can it mean? Maybe there is some sort of a task, maybe to re-evaluate things, re-think, start doing things differently?

Eva (V.O.): Start doing things differently. Maybe I could approach this scientifically? Connect with reality, understand the life of the kuna.....

Dr. Anděra: They live alone, as most predators and only while mating the male and the female somehow communicate for a short time. But otherwise they live alone.

Eva (V.O.): Doctor Anděra is a zoologist. He works in a small room under the attic of the National Museum and he knows nearly everything about the kuna.

Dr. Anděra: Kuna runs about five to seven kilometres every night.

Eva: Really?... Such a small animal?

Dr. Anděra: Yes, that is quite a lot. There have been cases when a tagged animal ran about thirty kilometers in the day, the night.

Eva (V.O.): Then we talk about the future.

Dr. Anděra: So when I sort of meditate or we are talking with someone and saying - when humans will be finished on the planet - because sooner or later this will come, that is the law of evolution, so fundamentally, the dolphins will rule the sea and rats will rule the land.

Eva: So you bet on rats.

Dr. Anděra: Maybe even the kuna, now that we are talking about her, maybe I could add the kuna to the rats. It will come sooner or later. Man should not be thinking that he will be here on Earth forever, that's for sure.

19:22

Eva (V.O.): Takže mám vědecky potvrzeno, že jednou opravdu bude v tom mém domě pobývat nějaká pra-pravnučka té mojí kuny, až my už tady dávno nebudeme.

Míra chřestí na chřestidlo vyrobené z kůže lasičky a naplněné kamínky.

Míra: S tím zvukem se dá cestovat třeba do toho spodního světa za těmi zvířaty...

Eva (V.O.): Míra Kašpar umí vstupovat do jiných dimenzí. Míra je šaman.

Míra: Za silovým zvířetem se chodí většinou proto, že na všechno člověk sám nestačí. Že už tak jak s přírodou nežijeme v těsném kontaktu, tak některý naše schopnosti se vytratily ... intuice nebo vůbec možnost nahlídnout do vnitřního světa. A to zvíře pořád ještě tyhle schopnosti má. Takže tím, když se s nim stýkáme, nebo pravidelně ho navštěvujeme, tak můžeme od něj dostat informace, ke kterým se sami nedostaneme.

Eva: Tak já si asi lehnu prostě asi na zem.

Míra: No ten gauč je pohodlnější, jak myslíš ...ale asi se ještě přikrej ..

Eva: Myslíš, že bude zima?

Míra: Zkus se příjemně uvolnit, rozložit tělo po zemi, nechat přijít před voči místo kam chodíš odpočívat nebo místo který dobře znáš, kde se cítíš dobře, na tom místě možnost jak vejít do země, ať už je to otvor, kterým tam chodí zvířata, může to bejt i vodní vír a tou vodou se právě dostaneš do spodního světa.

Asi třikrát zhluboka nadechni a vydechni.

A naše cesta začíná.

21:33

Eva (V.O.): So I have scientific confirmation that the grand-grand-daughter of my kuna will be living in my house, after we are long gone.

Míra is rattling on a special rattle he has made from a weasel hide and filled with small pebbles.

Míra: And you can travel with the sound for example into the spirit world, the lower realms to see the animals ...

Eva (V.O.): Míra Kašpar knows how to enter other dimensions. Míra is a shaman.

Míra: You usually seek your spirit animal because you cannot manage everything yourself. We do not live in close contact with nature any more, so some of our abilities have been lost...intuition or the possibility of insight into the inner world. And the animal has these abilities. ... So when we are in touch with it or visit it regularly, so we can have access to some type of knowledge that we cannot get to on our own.

Eva: So I will just lie down on the ground.

Míra: I think the couch is more comfortable, but do as you like ... just put a blanket over yourself.

Eva: You think it will get cold?

Míra: Try to relax in a pleasant way, spread your body on the ground, and let yourself go to some place where you go to rest or that you know well, where you feel comfortable, and in that place a way to enter into the ground, whether it is a hole which animals use, it could be a water vortex and through the water you will enter the lower realm..

Inhale and exhale deeply about three times.

And our journey begins.

21:33

Míra začíná bubnovat na vlastnoručně vyrobený buben. Eva začíná sestupovat do spodního světa za kunou. Slyší různé hlasy, které ji v sestupu pomáhají, stejně tak jako bubnování a zvláštní hudbu.

- Eva: Vidím velký vír na potoce a stahuje mě to dolů dolů dolů ... a najednou jsme na Sněžce a je tam spousta plotů, drátěné, bílé, ostnaté, červené, modré a za nimi vidím svoji kunu. A ona najednou proklouzne až ke mně, sedne si na zem a udělá bobek.
- Bohouš: Na myš je to velký, na medvěda malý
- Eva: Z jejího bobku je najednou Boeing 777, sedím vepředu a dávám si kunu kolem krku.
- Teta Jana: A ten kožešník udělal nejen ty voči, ten jazýček
- Eva: Pak jdeme čůrat
- Vladimír: Uvažovat o té své vnitřní kuně. ...
- Eva: Kuna se protahuje umyvadlem a já se protahuji za ní
- Vladimír: Mám možná úkol se spřátelit...
- Eva: Ocitáme se v motoru.
- Markéta: Takovej ženskej prvek..
- Eva: Kuna je krásná, má chundelatý ocas.
- Karel Kuna: Nemůžu ji zabít. Je to jmenovec.
- Eva: Kuna začíná hryzat kabely
- Vladimír: Problém je v tom, že ...
- Eva: ... motor už visí jenom na jednom drátku, na jedné žíle
- Míra: Každý člověk má vlastně svoje silový zvíře...
- Eva: Boeing padá, ale mně je to jedno, všechno padá, strach taky padá
- Dr. Anděra: Je třeba se smířit s tím, že není žádný způsob ...
- Eva: Koukám se na ni a je to síla.

24:28

Míra starts to drum on a drum he made himself. Eva begins her descent into the lower realm to meet the kuna. She hears different voices, who help her in her descent as well as drumming and some strange music.

Eva: I see a big vortex on the creek and it pulls me down down down and suddenly we are at Sněžka [*highest Czech mountain*] and there are lots of fences there, wire, white, barbed, red and blue and behind them I see my kuna.
And she suddenly slips through to me, sits on the ground and makes a poo.

Bohouš: Too big for a mouse, too small for a bear.

Eva: And her poo is suddenly transformed into a Boeing 777, I sit in the front and I put the kuna round my neck.

Aunty Jana: And the furrier prepared not only the eyes, but also the little tongue ...

Eva: Then we go for a pee

Vladimír: Think about your inner kuna.

Eva: Kuna crawls through the sink and me after her.

Vladimír: Maybe my task is to befriend her.

Eva: We suddenly appear inside the engine.

Markéta: Sort of a feminine element.

Eva: The kuna is beautiful, she has a bushy tail.

Karel Kuna: I cannot kill her. She is my namesake.

Eva: Kuna begins to bite through the cables ...

Vladimír: The problem is that ...

Eva: ... the motor is hanging just on one wire, on one vein

Míra: Each of us has his or her power animal ...

Eva: The Boeing falls down, but I do not care, everything falls, the fear falls as well ...

Dr. Anděra: We have to accept that there is no way

Eva: I look at her. And that is really something.

24:28

V Suchdole zase zpívají ptáčci a zase běhá na půdě kuna.

Eva (V.O.): A tak se od té doby chodím s kunou radit v okamžicích, kdy si sama rady nevím. Nebo si jen tak povídáme. O izolaci. O dualitě. O mužích, kteří toho tolik vědí. Myslím, že mi to dost pomáhá a už ani neberu ty prášky od Dr. Kosíka. Taky spolu někdy meditujeme, mezi horním a spodním světem, mezi půdou a ložnicí.

Eva připojuje fotopast dlouhým kabelem k počítači.

Eva: Ták, už se to tam láduje, ano ...

Eva (V.O.): A pak ji konečně nejenom slyším, ale i vidím

Eva: Jé, ta je úžasná .

Eva (V.O.): Kuna se mi ukazuje ve fotopasti

Eva: Patnáctýho třetí, tři jedenáct v noci ., no to mě většinou takhle ...tři jedenáct ... a kouká rovnou do fotopasti, chudinka ...

Eva (V.O.): Fotky jsou krásný. Dávám je na Facebook. Moje kuna dostává během několika hodin stovky lajků. Volá mi Paul z Anglie. Mailuje Candy z Austrálie. A doktor Anděra mi píše, že jsou tam kuny dvě. Takže máme mladý.

Suchdolská pohoda - někdo hraje píseň Cole Portera "Don't Fence Me In" na klavír, hýkají suchdolští oslíci a malí koledníci zpívají "Hody hody doprovody".

26:30

In Suchdol, the birds are singing again and the kuna is running in the attic.

Eva (V.O.): After that, I sometimes go up to the attic to get some advice from the kuna. Sometimes, when I am little bit lost. Or we just talk. About isolation/insulation. About duality. About men who seem to know so much. I think it is really helping me and I even stopped taking the pills from Dr. Kosík. Sometimes we also meditate together, between the lower and the upper realms, between the attic and the bedroom.

Eva is connecting the night camera with a long cable to the computer.

Eva: So now it is loading, yes ...

Eva (V.O.): And then I finally not only hear her, but also see her

Eva: Wow, she is amazing ...

Eva (V.O.): Kuna has shown herself to me in the night camera.

Eva: Fifteenth of March, three eleven in the night, yes, that is when she usually (wakes me up) ... three eleven ... and she is looking straight into the night camera, poor little thing ...

Eva (V.O.): The photos are beautiful. I post them on Facebook. My kuna gets several hundred likes within a few hours. Paul from England calls me. Candy from Australia emails me. And doctor Anděra writes to me, that these are two different kunas. So we have babies!

Suchdol- somebody is playing the Cole Porter song "Don't Fence Me In" on the piano, Suchdol donkeys are braying and small children are singing the Easter song "Hody hody doprovody".

26:30

Eva (V.O.): Jsou velikonoce. Nesu jim tam oběma nahoru něco na zub. Vajíčko bez Fridexu. Nějaký ty semínka. Špek bez pasti. Taky jim teď pouštím trochu jemnější písničky, myslím, že Carmen nebo heavy metal není pro mládě úplně ideální.

Píseň "Don't fence me" in zpívá Bing Crosby and The Andrews Sisters:

*Oh, give me land, lots of land under starry skies above
Don't fence me in
Let me ride through the wide open country that I love
Don't fence me in*

Eva (V.O.): Jenže teď se začínám bát, aby se jim něco nestalo. Aby nesnědly otrávené vajíčko u nějakého souseda nebo aby nepřebíhaly neopatrně přes silnici.

*Just turn me loose, let me straddle my old saddle
Underneath the western skies
On my cayuse, let me wander over yonder
Till I see the mountains rise*

Eva (V.O.): No a pak se taky bojím, že jak rády běhají, že by mohli odběhnout někam daleko. Jako za lepším ...A že pak třeba nějaká německá Eva půjde na půdu s místním Bohoušem.

Eva: Tady je světlo.

Bohouš: Výborně.

Maja : Hier is der Lichtschalter.

Eva: Já jsem vůbec nechodím na půdu ...

28:23

Eva (V.O.): It is Easter. I take up to both of them something yummy. An egg without Fridex. Some seeds. Some bacon without a trap. I also try to play softer music. I don't think that Carmen or heavy metal are ideal for a baby.

"Don't fence me in" sang by Bing Crosby and The Andrews Sisters:

*Oh, give me land, lots of land under starry skies above
Don't fence me in
Let me ride through the wide open country that I love
Don't fence me in*

Eva (V.O.): But now I am beginning to fear for them. I am afraid that they would taste poisoned eggs at the neighbor's or that they would cross the street without checking.

*Just turn me loose, let me straddle my old saddle
Underneath the western skies
On my cayuse, let me wander over yonder
Till I see the mountains rise*

Eva (V.O.): And then another thing I am also afraid of ... as they like to run so much, that they could leave me. For a better place ... And then maybe some German Eva will climb into the attic with the local Bohouš.

Same scene as at the beginning - Eva/Bohouš (and Maja/Christian) climb into the attic.

Eva: Here is the light switch.

Bohouš: Great.

Maja : Hier is der Lichtschalter. *[Here is the lightswitch in German]*

Eva: I never come here to the attic...

28:23

Maja : Ich gehe irgendwie nie auf dem Dachboden, ich habe so viel Zeug hier...
Maja: Pfui ... Woher weißt du das? Ich sehe nur Kleine Scheißklümpchen...
Christian : Auf Grund der Form und Größe.
Maja: Echt?
Christian: Ja!

Maja a Christian vypínají světlo na německé půdě.

*And gaze at the moon till I lose my senses
And I can't look at hobbles and I can't stand fences
Don't fence me in, no ...
Poppa, don't you fence me in*

29:02

Maja : Ich gehe irgendwie nie auf dem Dachboden, ich habe so viel Zeug hier... *[I never come here to the attic, I have got so much stuff here]*

Maja: Pfui ... Woher weist du das? Ich sehe nur Kleine Scheißhauschen ... *[Really? And how come you know this? I just see little pieces of poo]*

Christian : Auf Grund der Form und Größe. *[I can tell from the form and the shape]*

Maja: Echt? *[Really?]*

Christian: Ja! *[Yes!]*

Maja and Christian switch off the light in the German attic.

*And gaze at the moon till I lose my senses
And I can't look at hobbles and I can't stand fences
Don't fence me in, no ...
Poppa, don't you fence me in*

29:02



Night camera of Eva Blechová, 25.5.2016, 3:39:37